BH3BL-S, BH3BL-M, BH3BL-L, BH3BL-LD, BH3BL-XL, BH3BL-XXL
BH3SO-S, BH3SO-M, BH3SO-L, BH3SO-LD, BH3SO-XL, BH3SO-XXL
BH3SP-S, BH3SP-M, BH3SP-L, BH3SP- LD, BH3SP-XL, BH3SP-XXL
BH3ST-S, BH3ST-M, BH3ST-L, BH3ST- LD, BH3ST-XL, BH3ST-XXL

PL

Odzież ochronna z serii BH jest środkiem ochrony indywidualnej I kategorii. Środki Ochrony Indywidualnej I kategorii to środki o prostej konstrukcji, zabezpieczające przed działaniem czynników minimalnego ryzyka. Kategoria obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed:

- działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne
- środkami czyszczącymi słabego działania i o łatwo odwracalnych skutkach działania
- zagrożenia związane z manipulacją gorącymi przedmiotami, która nie naraża użytkownika na temperaturę wyższą niż 50°c lub też na niebezpieczne uderzenia
- czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru czynników wyjątkowych i ekstremalnych
- słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała
- światłem słonecznym.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Ważna od: 1 stycznia 2025 roku

WYKONANIE: Materiał: 80% poliester, 20% bawełna, 190g/m2

Bluza ochronna BH3BL: wzmocnienia na łokciach, karczku i kieszeniach, regulacja w pasie za pomocą guzików

Spodnie ochronne ogrodniczki BH3SO: wzmocnienia na kolanach i kieszeniach, kieszeń na telefon, regulacja w pasie za pomocą gumki i guzików, potrójne szwy na nogawkach

Spodnie ochronne BH3SP: wzmocnienia na kolanach i kieszeniach, kieszeń na telefon, regulacja w pasie za pomocą guzików, potrójne szwy na nogawkach

Szorty ochronne BH3ST: kieszeń na telefon, wzmocnienia na kieszeniach, regulacja w pasie za pomocą guzików, potrójne szwy na nogawkach.

UŻYTKOWANIE ODZIEŻY

Przy dobieraniu odzieży ochronnej należy zwrócić uwagę, by była ona wygodna, dająca swobodę ruchu, a jednocześnie dobrze dopasowana do sylwetki, bez luźnych części. Przy dobieraniu rozmiaru należy kierować się tabelą rozmiarów.

Przed przystąpieniem do pracy należy przymierzyć ubranie, w razie potrzeby wyregulować ubranie przeznaczonymi do tego elementami (paski, guziki, tasiemki itp.) Należy zwrócić szczególną uwagę czy odzież nie ogranicza użytkownika pod względem ergonomii (np. nie zmniejsza zasięgu rąk, nie krępuje ruchów itp.)

Należy zwrócić uwagę na szereg czynników, które zmniejszają skuteczność ochrony odzieży, takie jak: nasiąkanie wodą, działania ognia lub gorących powierzchni, działanie niskich temperatur, działanie rozpuszczalników, środków chemicznych, kwasów i zasad, środków żrących, starzenie materiału, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Unikanie tych czynników pozwoli na zachowanie parametrów odzieży przez dłuższy czas.

Odzież chroni tylko te części ciała, które okrywa. Poziom ochrony dotyczy tylko ubrań nowych, nie pranych i nie naprawianych. Poziom ochrony nie uwzględnia zmian odzieży, powstających na skutek zużycia. Ubrania nie chronią użytkownika przed niską i wysoką temperaturą o charakterze ekstremalnym.

Uwaga: nie prać z inną odzieżą podczas prania w warunkach domowych. Bardzo zabrudzona odzież może spowodować zniszczenie pralki. Do czyszczenia nie stosować materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

Aby osiągnąć zamierzoną ochronę oraz w związku z faktem, że odzież robocza chroni tylko te części ciała, które okrywa, należy stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, w zależności od wykonywanej pracy takie jak rękawice, obuwie, spodnie, środki ochrony dróg oddechowych, słuchu, wzroku i inne.

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny odzieży, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie elementy służące do zapinania są sprawne, czy jest kompletna. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych (rozdarcia, pęknięcia, przetarcia tkaniny, uszkodzenia zamków błyskawicznych, nap itp.) nie używać odzieży. Ubranie robocze nie podlega naprawie, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie naprawiać samodzielnie, ubranie zutylizować.

TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, UTYLIZACJA

Odzież należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła, wilgoci, światła słonecznego, kurzu, wpływu czynników atmosferycznych.

Zużyte obuwie, odzież i tekstylia należy przekazywać wyłącznie do wyznaczonych punktów selektywnej zbiórki lub specjalnych kontenerów, zgodnie z zasadami ustalonymi przepisami miejscowymi. Zabrania się wrzucania odpadów tekstylnych do pojemników na odpady zmieszane.

Odzież ochronna jest wyrobem zgodnym z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, zwłaszcza w zakresie normy europejskiej: EN ISO 13688:2013

Deklaracja Zgodności dostępna w siedzibie Producenta.

EN

BH series protective clothing is Category I personal protective equipment. Category I personal protective equipment is simple in design and protects against minimal risk factors. This category includes only personal protective equipment designed to protect the user against:

- mechanical factors with superficial effects
- cleaning agents with weak effects and easily reversible effects
- hazards associated with handling hot objects that do not expose the user to temperatures higher than 50°C or to dangerous impacts
- weather conditions that are not exceptional or extreme
- weak impacts and vibrations whose effects cannot cause irreversible damage to the body
- sunlight.

INSTRUCTIONS FOR USE Valid from: 1 January 2025

MANUFACTURING: Material: 80% polyester, 20% cotton, 190g/m2

BH3BL protective sweatshirt: reinforcements on the elbows, neck and pockets, adjustable waist with buttons

BH3SO protective dungarees: reinforcements on the knees and pockets, phone pocket, adjustable waist with elastic and buttons, triple stitching on the legs

BH3SP protective trousers: reinforcements on the knees and pockets, mobile phone pocket, waist adjustment with buttons, triple stitching on the legs

BH3ST protective shorts: mobile phone pocket, reinforcements on the pockets, waist adjustment with buttons, triple stitching on the legs.

USE OF CLOTHING

When selecting protective clothing, make sure that it is comfortable, allows freedom of movement and fits well without any loose parts. Refer to the size chart when selecting the size.

Before starting work, try on the clothing and, if necessary, adjust it using the appropriate elements (straps, buttons, ribbons, etc.). Pay particular attention to whether the clothing restricts the user in terms of ergonomics (e.g. does not reduce the range of arm movement, does not restrict movement, etc.).

Pay attention to a number of factors that reduce the effectiveness of clothing protection, such as: water absorption, exposure to fire or hot surfaces, exposure to low temperatures, exposure to solvents, chemicals, acids and alkalis, corrosive agents, material ageing, and misuse. Avoiding these factors will allow the clothing to maintain its parameters for a longer period of time.

Clothing only protects the parts of the body that it covers. The level of protection applies only to new, unwashed and unrepaired clothing. The level of protection does not take into account changes in clothing resulting from wear and tear. Clothing does not protect the user from extreme low and high temperatures.

Note: do not wash with other garments when washing at home. Heavily soiled garments may damage the washing machine. Do not use abrasive, scratching or corrosive materials for cleaning.

In order to achieve the intended protection and due to the fact that workwear only protects the parts of the body that it covers, additional personal protective equipment should be used, depending on the work performed, such as gloves, footwear, trousers, respiratory, hearing and eye protection, and others.

Before use, check the technical condition of the clothing, in particular whether it is torn, stained with flammable substances, whether all fastenings are in good working order and whether it is complete. If mechanical damage is found (tears, cracks, fabric abrasions, damage to zips, etc.), do not use the clothing. Work clothing cannot be repaired. If damage is found, do not repair it yourself; dispose of the clothing.

TRANSPORT, STORAGE, DISPOSAL

Clothing should be stored and transported in its original packaging, in a cool, dry place, away from sources of heat, moisture, sunlight, dust and weather conditions.

Used footwear, clothing and textiles should only be disposed of at designated selective collection points or special containers, in accordance with local regulations. It is prohibited to dispose of textile waste in mixed waste containers.

Protective clothing is a product that complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council, in particular with regard to European standard EN ISO 13688:2013.

The Declaration of Conformity is available at the manufacturer's headquarters.

CZ

Ochranné oděvy řady BH jsou prostředky individuální ochrany kategorie I. Prostředky individuální ochrany kategorie I jsou prostředky jednoduché konstrukce, které chrání před působením faktorů minimálního rizika. Tato kategorie zahrnuje pouze osobní ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před:

- mechanickými vlivy, jejichž účinky jsou povrchové
- čisticími prostředky se slabým účinkem a snadno zvratnými účinky
- riziky spojenými s manipulací s horkými předměty, které nevystavují uživatele teplotě vyšší než 50 °C nebo nebezpečným nárazům
- atmosférickými vlivy, které nemají výjimečný a extrémní charakter
- slabými nárazy a vibracemi, jejichž účinky nemohou způsobit nevratné poškození těla
- slunečním zářením.

NÁVOD K POUŽITÍ Platný od: 1. ledna 2025

VÝROBA: Materiál: 80 % polyester, 20 % bavlna, 190 g/m2

Ochranná bunda BH3BL: zesílení na loktech, krku a kapsách, nastavení v pase pomocí knoflíků

Ochranné kalhoty BH3SO: zesílení na kolenou a kapsách, kapsa na telefon, nastavení v pase pomocí gumy a knoflíků, trojité švy na nohavicích

Ochranné kalhoty BH3SP: výztuže na kolenou a kapsách, kapsa na telefon, nastavení v pase pomocí knoflíků, trojité švy na nohavicích

Ochranné šortky BH3ST: kapsa na telefon, výztuže na kapsách, nastavení v pase pomocí knoflíků, trojité švy na nohavicích.

POUŽÍVÁNÍ ODĚVŮ

Při výběru ochranného oděvu je třeba dbát na to, aby byl pohodlný, umožňoval volný pohyb a zároveň dobře seděl na postavě, bez volných částí. Při výběru velikosti se řiďte tabulkou velikostí.

Před zahájením práce je třeba oděv vyzkoušet a v případě potřeby jej upravit pomocí příslušných prvků (pásky, knoflíky, stuhy atd.). Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, zda oděv neomezuje uživatele z hlediska ergonomie (např. neomezuje dosah rukou, nebrání v pohybu atd.).

Je třeba věnovat pozornost řadě faktorů, které snižují účinnost ochrany oděvu, jako jsou: nasáknutí vodou, působení ohně nebo horkých povrchů, působení nízkých teplot, působení rozpouštědel, chemikálií, kyselin a zásad, žíravin, stárnutí materiálu, použití v rozporu s určením. Vyhýbání se těmto faktorům umožní zachovat parametry oděvu po delší dobu.

Oblečení chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Úroveň ochrany se vztahuje pouze na nové, neprané a neopravené oděvy. Úroveň ochrany nezohledňuje změny oděvu vzniklé v důsledku opotřebení. Oblečení nechrání uživatele před extrémně nízkými a vysokými teplotami.

Producent: / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виготовлено для:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o. | 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8 | Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779; e-mail: info@dedra.com.pl

Upozornění: při praní v domácích podmínkách neperte s jiným oblečením. Velmi znečištěné oblečení může způsobit poškození pračky. K čištění nepoužívejte abrazivní, škrábavé nebo žíravé materiály.
Aby bylo dosaženo požadované ochrany a vzhledem k tomu, že pracovní oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá, je třeba používat další osobní ochranné prostředky v závislosti na vykonávané práci, jako jsou rukavice, obuv, kalhoty, prostředky na ochranu dýchacích cest, sluchu, zraku a další.
Před použitím je třeba zkontrolovat technický stav oděvu, zejména zda není roztržený, znečištěný hořlavými látkami, zda jsou všechny zapínací prvky funkční a zda je oděv kompletní. V případě zjištění mechanického poškození (trhliny, praskliny, odření látky, poškození zipů, atd.) oděv nepoužívejte. Pracovní oděv nelze opravit, v případě zjištění poškození jej neopravujte sami, oděv zlikvidujte.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

Oblečení je třeba skladovat a přepravovat v originálním obalu, na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti, slunečního záření, prachu a povětrnostních vlivů.
Použité obuv, oděvy a textilie je třeba odevzdávat výhradně do určených sběrných míst nebo speciálních kontejnerů v souladu s místními předpisy. Je zakázáno vyhazovat textilní odpad do kontejnerů na smíšený odpad.
Ochranný oděv je výrobek splňující požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, zejména v oblasti evropské normy: EN ISO 13688:2013
Prohlášení o shodě je k dispozici v sídle výrobce.

SK

Ochranné odevy radu BH sú osobné ochranné prostriedky kategórie I. Osobné ochranné prostriedky kategórie I majú jednoduchú konštrukciu a chránia pred minimálnymi rizikovými faktormi. Do tejto kategórie patria iba osobné ochranné prostriedky určené na ochranu používateľa pred:

- mechanické faktory, ktorých účinky sú povrchové
- čistiace prostriedky so slabým účinkom a ľahko reverzibilnými účinkami
- nebezpečenstvá spojené s manipuláciou s horúcimi predmetmi, ktoré nevystavujú používateľa teplotám vyšším ako 50 °C alebo nebezpečným nárazom
- počasie, ktoré nie je výnimočné ani extrémne
- slabé nárazy a vibrácie, ktorých účinky nemôžu spôsobiť nevratné poškodenie tela
- slnečné žiarenie.

NÁVOD NA POUŽITIE Platný od: 1. januára 2025
VÝROBA: Materiál: 80 % polyester, 20 % bavlna, 190 g/m2
Ochranná mikina BH3BL: výstuhy na lakťoch, krku a vreckách, nastaviteľný pás s gombíkmi
Ochranné nohavice BH3SO: výstuhy na kolenách a vreckách, vrecko na telefón, nastaviteľný pás s gumičkou a gombíkmi, trojité prešitie na nohaviciach
Ochranné nohavice BH3SP: výstuhy na kolenách a vreckách, vrecko na mobilný telefón, nastaviteľný pás s gombíkmi, trojité prešitie na nohaviciach
Ochranné šortky BH3ST: vrecko na mobilný telefón, výstuhy na vreckách, nastaviteľný pás s gombíkmi, trojité prešitie na nohaviciach.

POUŽÍVANIE ODEVOV

Pri výbere ochranného odevu sa uistite, že je pohodlný, umožňuje voľný pohyb a dobre sedí bez voľných častí. Pri výbere veľkosti sa riaďte tabuľkou veľkostí.
Pred začatím práce si oblečenie vyskúšajte a v prípade potreby ho upravte pomocou príslušných prvkov (ramienka, gombíky, stuhy atď.). Venujte osobitnú pozornosť tomu, či oblečenie neobmedzuje používateľa z hľadiska ergonómie (napr. neobmedzuje rozsah pohybu rúk, neobmedzuje pohyb atď.).
Venujte pozornosť viacerým faktorom, ktoré znižujú účinnosť ochrany odevu, ako sú: absorpcia vody, vystavenie ohňu alebo horúcim povrchom, vystavenie nízkym teplotám, vystavenie rozpúšťadlám, chemikáliám, kyselinám a zásadám, korozívnym látkam, starnutiu materiálu a nesprávnemu používaniu. Vyhnutím sa týmto faktorom si odevy zachovajú svoje parametre po dlhšiu dobu.
Oblečenie chráni len časti tela, ktoré zakrýva. Úroveň ochrany sa vzťahuje len na nové, neprané a neopravené oblečenie. Úroveň ochrany nezohľadňuje zmeny v oblečení vyplývajúce z opotrebenia. Oblečenie nechráni používateľa pred extrémne nízkymi a vysokými teplotami.

Poznámka: Pri praní doma neperte spolu s inými odevmi. Silne znečistené odevy môžu poškodiť práčku. Na čistenie nepoužívajte abrazívne, škrabavé alebo korozívne materiály.
Aby sa dosiahla zamýšľaná ochrana a vzhľadom na skutočnosť, že pracovný odev chráni iba časti tela, ktoré zakrýva, je potrebné používať ďalšie osobné ochranné prostriedky v závislosti od vykonávanej práce, ako sú rukavice, obuv, nohavice, ochrana dýchacích ciest, sluchu a zraku a iné.
Pred použitím skontrolujte technický stav odevu, najmä či nie je roztrhaný, zašpinený horľavými látkami, či sú všetky zapínania v poriadku a či je kompletný. Ak zistíte mechanické poškodenie (trhliny, praskliny, odreniny tkaniny, poškodenie zipsov atď.), odevy nepoužívajte. Pracovné odevy nie je možné opravovať. Ak zistíte poškodenie, neopravujte ho sami, ale odevy zlikvidujte.

PREPRAVA, SKLADOVANIE, LIKVIDÁCIA

Oblečenie by sa malo skladovať a prepravovať v pôvodnom obale, na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla, vlhkosti, slnečného žiarenia, prachu a poveternostných vplyvov.
Použitá obuv, odevy a textilné výrobky sa smú likvidovať iba v určených zberných miestach alebo špeciálnych kontajneroch v súlade s miestnymi predpismi. Je zakázané likvidovať textilný odpad v kontajneroch na zmiešaný odpad.
Ochranné odevy sú výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, najmä pokiaľ ide o európsku normu EN ISO 13688:2013.
Vyhlásenie o zhode je k dispozícii v sídle výrobcu.

LT

BH serijos apsauginė apranga yra I kategorijos asmeninė apsauginė įranga. I kategorijos asmeninė apsauginė įranga yra paprastos konstrukcijos ir apsaugo nuo minimalių rizikos veiksnių. Šiai kategorijai priskiriami tik asmens apsaugos priemonės, skirtos apsaugoti naudotoją nuo:

- mechaniniais veiksniais, kurių poveikis yra paviršutiniškas
- silpno veikimo ir lengvai atstatomais poveikiais valymo priemonėmis
- pavojais, susijusiais su karštų daiktų tvarkymu, kurie neteikia naudotojui poveikio, kurio temperatūra viršija 50 °C, arba pavojingų smūgių
- neišskirtinėmis ar ekstremaliomis oro sąlygomis
- silpnais smūgiais ir vibracijomis, kurių poveikis negali sukelti negrįžtamo žalos organizmui
- saulės spinduliais.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS Galioja nuo: 2025 m. sausio 1 d.
GAMYBA: Medžiaga: 80 % poliesteris, 20 % medvilnė, 190 g/m2
BH3BL apsauginė džemperis: sustiprinti alkūnės, kaklas ir kišenės, juosmens reguliavimas su sagomis
BH3SO apsauginės kelnės: sustiprinti keliai ir kišenės, telefono kišenė, juosmens reguliavimas su guma ir sagomis, trigubos siūlės ant kojų
BH3SP apsauginės kelnės: sutvirtinimai ant kelių ir kišenių, mobiliojo telefono kišenė, reguliuojama juosmens dalis su sagomis, trigubos siūlės ant kojų
BH3ST apsauginės šortai: mobiliojo telefono kišenė, sutvirtinimai ant kišenių, reguliuojama juosmens dalis su sagomis, trigubos siūlės ant kojų.

DRABUŽIŲ NAUDOJIMAS

Renkantis apsauginius drabužius, įsitikinkite, kad jie yra patogūs, leidžia laisvai judėti ir gerai priglunda, neturi laisvų dalių. Renkantis dydį, remkitės dydžių lentele.
Prieš pradėdami darbą, išbandykite drabužius ir, jei reikia, pritaikykite juos naudodami atitinkamus elementus (dirželius, sagas, juosteles ir pan.). Atkreipkite ypatingą dėmesį į tai, ar drabužiai nevaržo naudotojo ergonomikos požiūriu (pvz., nesumažina rankų judesių amplitudės, nevaržo judesių ir pan.).
Atkreipkite dėmesį į keletą veiksnių, kurie sumažina aprangos apsaugą, pvz.: vandens sugėrimas, sąlytis su ugnimi ar karštomis paviršiais, sąlytis su žemomis temperatūromis, sąlytis su tirpikliais, cheminėmis medžiagomis, rūgštimis ir šarmais, ėsdinančiomis medžiagomis, medžiagos senėjimas ir netinkamas naudojimas. Vengiant šių veiksnių, drabužiai ilgiau išlaikys savo parametrus.

Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie dengia. Apsaugos lygis taikomas tik naujiems, neplautiems ir neremontuotiems drabužiams. Apsaugos lygis neatsižvelgia į drabužių pokyčius, atsirandančius dėl nusidėvėjimo. Drabužiai neapsaugo naudotojo nuo ekstremalių žemų ir aukštų temperatūrų.
Pastaba: skalbdami namuose, neskalbkite kartu su kitais drabužiais. Labai nešvarūs drabužiai gali sugadinti skalbimo mašiną. Valymui nenaudokite abrazyvinių, braižančių ar ėsdinančių medžiagų.
Siekiant užtikrinti numatytą apsaugą ir atsižvelgiant į tai, kad darbo drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie dengia, priklausomai nuo atliekamo darbo, reikėtų naudoti papildomas asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, avalynę, kelnes, kvėpavimo, klausos ir akių apsaugos priemones ir kt.
Prieš naudojimą patikrinkite drabužių techninę būklę, ypač ar jie nėra suplėšyti, ištepti degiomis medžiagomis, ar visos užsegimo detalės veikia tinkamai ir ar drabužiai yra nesugadinti. Jei randama mechaninių pažeidimų (plyšimų, įtrūkimų, audinio nusidėvėjimo, užtrauktukų pažeidimų ir pan.), drabužių nenaudokite. Darbo drabužiai negali būti taisomi. Jei randama pažeidimų, jų netaisykite patys, o drabužius išmeskite.

TRANSPORTAS, LAIKYMAS, ŠALINIMAS

Drabužiai turi būti laikomi ir transportuojami originalioje pakuotėje, vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių, drėgmės, saulės spindulių, dulkių ir nepalankių oro sąlygų.
Naudota avalynė, drabužiai ir tekstilės gaminiai turi būti šalinami tik specialiai tam skirtose atliekų surinkimo vietose arba specialiuose konteineriuose, laikantis vietos taisyklių. Tekstilės atliekas draudžiama šalinti į mišrių atliekų konteinerius.
Apsauginė apranga yra produktas, atitinkantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, ypač Europos standarto EN ISO 13688:2013 reikalavimus.
Atitikties deklaracija yra prieinama gamintojo būstinėje.

LV

BH sērijas aizsardzības apģērbs ir I kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis. I kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi ir vienkāršas konstrukcijas līdzekļi, kas aizsargā pret minimāla riska faktoriem. Šī kategorija ietver tikai individuālos aizsardzības līdzekļus, kas paredzēti lietotāja aizsardzībai pret:

- mehāniskiem faktoru iedarbību, kuras sekas ir virspusējas
- vāji iedarbīgiem tīrīšanas līdzekļiem ar viegli atgriezeniskām sekām
- apdraudējumiem, kas saistīti ar karstu priekšmetu apstrādi, kas neizraisa lietotāja pakļaušanu temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C, vai bīstamiem triecieniem
- atmosfēras faktoriem, kas nav ārkārtēji un ekstrēmi
- vājiem triecieniem un vibrācijām, kuru sekas nevar izraisīt neatgriezeniskus ķermeņa bojājumus
- saules gaismu.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Spēkā no: 2025. gada 1. janvāra
IZPILDĪJUMS: Materiāls: 80% poliesters, 20% kokvilna, 190g/m2
Aizsargjaka BH3BL: pastiprinājumi uz elkoņiem, kakla un kabatām, regulējums viduklī ar pogām
Aizsargbikses BH3SO: pastiprinājumi uz ceļgaliem un kabatām, kabata telefonam, regulējums viduklī ar gumiju un pogām, trīskāršas vīles uz kājām
Aizsargbikses BH3SP: pastiprinājumi uz ceļgaliem un kabatām, kabata telefonam, regulējama josta ar pogām, trīskāršas vīles uz kājām
Aizsargšorti BH3ST: kabata telefonam, pastiprinājumi uz kabatām, regulējama josta ar pogām, trīskāršas vīles uz kājām.

APĢĒRBA LIETOŠANA

Izvēloties aizsargapģērbu, jāpievērš uzmanība tam, lai tas būtu ērts, nodrošinātu brīvu kustību un vienlaikus labi piegulētu figūrai, bez brīviem elementiem. Izvēloties izmēru, jāvadās pēc izmēru tabulas.
Pirms darba sākšanas apģērbs jāuzmēra un, ja nepieciešams, jāpielāgo ar tam paredzētajiem elementiem (siksnas, pogas, lentes utt.). Jāpievērš īpaša uzmanība tam, vai apģērbs neierobežo lietotāju ergonomikas ziņā

(piemēram, nesamazina roku darbības rādiusu, neierobežo kustības utt.).

Jāpievērš uzmanība vairākiem faktoriem, kas samazina apģērba aizsardzības efektivitāti, piemēram, ūdens uzsūkšanās, uguns vai karstu virsmu iedarbība, zemas temperatūras iedarbība, šķīdinātāju, ķimikāliju, skābju un sārmu, kodīgu vielu iedarbība, materiāla novecošanās, lietošana neatbilstoši paredzētajam mērķim. Izvairīšanās no šiem faktoriem ļaus saglabāt apģērba parametrus ilgākā laika periodā.

Apģērbs aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras tas sedz. Aizsardzības līmenis attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu un nelabotu apģērbu. Aizsardzības līmenis neņem vērā apģērba izmaiņas, kas rodas no nolietošanās. Apģērbs neaizsargā lietotāju no ekstremāli zemām un augstām temperatūrām.

Uzmanību: mazgājot mājās, nemazgājiet kopā ar citiem apģērbiem. Ļoti netīrs apģērbs var sabojāt veļas mašīnu. Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.

Lai sasniegtu paredzēto aizsardzību un ņemot vērā to, ka darba apģērbs aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras tas sedz, atkarībā no veicamā darba jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, cimdi, apavi, bikses, elpošanas ceļu, dzirdes, redzes un citi aizsardzības līdzekļi.

Pirms lietošanas jāpārbauda apģērba tehniskais stāvoklis, jo īpaši, vai apģērbs nav saplēsts, netīrs ar uzliesmojošām vielām, vai visi aizdares elementi darbojas, vai apģērbs ir pilnīgs. Ja tiek konstatēti mehāniski bojājumi (plīsumi, plīsumi, auduma nodilums, rāvējslēdzēju bojājumi, nolietojums utt.), apģērbu nedrīkst lietot. Darba apģērbs nav remontējams, ja tiek konstatēti bojājumi, to nedrīkst remontēt patstāvīgi, apģērbs ir jāutilizē.

TRANSPORTS, UZGLABĀŠANA, UTILIZĀCIJA

Apģērbs jāuzglabā un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, vēsā, sausā vietā, tālu no siltuma avotiem, mitruma, saules gaismas, putekļiem un atmosfēras faktoru ietekmes.

Nolietotos apavus, apģērbu un tekstilizstrādājumus drīkst nodot tikai norādītajās atkritumu šķirošanas vietās vai īpašos konteineros saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tekstilizstrādājumu atkritumus nedrīkst izmest jaukto atkritumu konteineros.

Aizsargapģērbs ir izstrādājums, kas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām, jo īpaši attiecībā uz Eiropas standartu: EN ISO 13688:2013 Atbilstības deklarācija pieejama ražotāja birojā.

HU

A BH sorozatú védőruházat I. kategóriájú egyéni védőeszköz. Az I. kategóriájú egyéni védőeszközök egyszerű kialakításúak és minimális kockázati tényezők ellen nyújtanak védelmet. Ebbe a kategóriába csak azok a személyi védőeszközök tartoznak, amelyek a felhasználót a következők ellen védik:

- felületi hatásokkal járó mechanikai tényezők
- gyenge hatású és könnyen visszafordítható hatásokkal járó tisztítószerek
- forró tárgyak kezelésével kapcsolatos veszélyek, amelyek nem teszik ki a felhasználót 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek vagy veszélyes ütéseknek
- nem kivételes vagy szélsőséges időjárási körülmények
- gyenge ütések és rezgések, amelyek hatása nem okoz visszafordíthatatlan károsodást a testben
- napfény.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Érvényes: 2025. január 1-jétől

GYÁRTÁS: Anyag: 80% poliészter, 20% pamut, 190 g/m2

BH3BL védő pulóver: könyök-, nyak- és zsebmegerősítések, gombokkal állítható derék

BH3SO védő nadrág: térd- és zsebmegerősítések, telefonzseb, gumival és gombokkal állítható derék, háromszoros varrás a lábakon

BH3SP védőnadrág: térdvédő és zsebek, mobiltelefon zseb, gombokkal állítható derék, hármas varrás a lábakon

BH3ST védőrövidnadrág: mobiltelefon zseb, zsebek, gombokkal állítható derék, hármas varrás a lábakon.

RUHA HASZNÁLATA

A védőruha kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy kényelmes legyen, mozgásszabadságot biztosítson és jól illeszkedjen, ne legyenek rajta laza részek. A méret kiválasztásakor vegye figyelembe a mérettáblázatot.

A munka megkezdése előtt próbálja fel a ruházatot, és ha szükséges, állítsa be a megfelelő elemekkel (pántok, gombok, szalagok stb.). Fordítson különös figyelmet arra, hogy a ruházat nem korlátozza-e a felhasználót ergonómiai szempontból (pl. nem csökkenti a kar mozgásterét, nem korlátozza a mozgást stb.).

Figyeljen számos olyan tényezőre, amely csökkenti a ruházat védelmi hatékonyságát, például: vízfelvétel, tűznek vagy forró felületeknek való kitettség, alacsony hőmérsékletnek való kitettség, oldószereknek, vegyi anyagoknak, savaknak és lúgoknak való kitettség, korrozív anyagok, az anyag öregedése és helytelen használat. Ezen tényezők elkerülésével a ruházat hosszabb ideig megőrzi paramétereit.

A ruházat csak a test azon részeit védi, amelyeket eltakar.

A védelmi szint csak új, mosatlan és javítatlan ruházatra vonatkozik. A védelmi szint nem veszi figyelembe a ruházat kopásából eredő változásokat. A ruházat nem védi a felhasználót a rendkívül alacsony és magas hőmérséklettől. Megjegyzés: otthoni mosáskor ne mossa más ruhákkal együtt. Az erősen szennyezett ruhák károsíthatják a mosógépet. A tisztításhoz ne használjon súroló, karcoló vagy maró hatású anyagokat.

A kívánt védelem elérése érdekében, valamint mivel a munkaruházat csak a test azon részeit védi, amelyeket eltakar, a végzett munkától függően további egyéni védőeszközöket kell használni, például kesztyűt, lábbelit, nadrágot, légző-, hallás- és szemvédőt stb.

Használat előtt ellenőrizze a ruházat műszaki állapotát, különös tekintettel arra, hogy nincs-e szakadás, gyúlékony anyagokkal való szennyeződés, minden rögzítőelem megfelelően működik-e és a ruházat teljes-e. Ha mechanikai sérülést talál (szakadás, repedés, szövetkopás, cipzár sérülés stb.), ne használja a ruházatot. A munkaruházat nem javítható. Ha sérülést talál, ne javítsa ki saját maga, hanem dobja ki a ruházatot.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS, ÁRTALMATLANÍTÁS

A ruházatot eredeti csomagolásában, hűvös, száraz helyen, hőforrásoktól, nedvességtől, napfénytől, portól és időjárási körülményektől távol kell tárolni és szállítani.

A használt lábbelik, ruhák és textíliák csak a helyi előírásoknak megfelelően, kijelölt szelektív gyűjtőhelyeken vagy speciális konténerekben dobhatók el. Tilos a textilhulladékot vegyes hulladékot tartalmazó konténerekbe dobni.

A védőruházat az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének követelményeinek megfelelő termék, különös tekintettel az EN ISO 13688:2013 európai szabványra.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó székhelyén elérhető.

RO

Îmbrăcămintea de protecție din seria BH este echipament de protecție personală de categoria I. Echipamentul de protecție personală de categoria I are un design simplu și protejează împotriva factorilor de risc minimi. Această categorie include numai echipamente de protecție individuală concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva:

- factori mecanici ale căror efecte sunt superficiale
- agenți de curățare cu acțiune slabă și efecte ușor reversibile
- pericole asociate manipulării obiectelor fierbinți care nu expun utilizatorul la temperaturi mai mari de 50 °C sau la impacturi periculoase
- condiții meteorologice care nu sunt excepționale sau extreme
- impacturi și vibrații slabe ale căror efecte nu pot provoca leziuni ireversibile organismului
- lumina soarelui.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE Valabile de la: 1 ianuarie 2025

FABRICARE: Material: 80% poliester, 20% bumbac, 190g/m2

Hanorac de protecție BH3BL: întăriturila coate, gât și buzunare, ajustare la talie cu nasturi

Salopetă de protecție BH3SO: întăriturila genunchi și buzunare, buzunar pentru telefon, ajustare la talie cu elastic și nasturi, cusături triple pe picioare

Pantaloni de protecție BH3SP: întăriturila genunchi și buzunare, buzunar pentru telefon mobil, talie reglabilă cu nasturi, cusături triple pe picioare

Pantaloni scurți de protecție BH3ST: buzunar pentru telefon mobil, întăriturila buzunare, talie reglabilă cu nasturi, cusături triple pe picioare.

UTILIZAREA ÎMBRĂCĂMINTEI

Atunci când alegeți îmbrăcămintea de protecție, asigurați-vă că aceasta este confortabilă, permite libertate de mișcare și se potrivește bine, fără părți libere. Consultați tabelul de mărimi atunci când alegeți mărimea.

Înainte de a începe lucrul, probați îmbrăcămintea și, dacă este necesar, reglați-o folosind elementele corespunzătoare (curele, nasturi, panglici etc.). Acordați o atenție deosebită faptului dacă îmbrăcămintea restricționează utilizatorul din punct de vedere ergonomic (de exemplu, nu reduce amplitudinea mișcării brațelor, nu restricționează mișcarea etc.).

Acordați atenție unui număr de factori care reduc eficacitatea protecției oferite de îmbrăcăminte, cum ar fi: absorbția apei, expunerea la foc sau suprafețe fierbinți, expunerea la temperaturi scăzute, expunerea la solvenți, substanțe chimice, acizi și alcali, agenți corozivi, îmbătrânirea materialului și utilizarea necorespunzătoare. Evitarea acestor factori va permite îmbrăcămintei să își mențină parametrii pentru o perioadă mai lungă de timp.

Îmbrăcămintea protejează numai părțile corpului pe care le acoperă. Nivelul de protecție se aplică numai îmbrăcămintei noi, nespălate și nereparate. Nivelul de protecție nu ține cont de modificările îmbrăcămintei rezultate din uzură. Îmbrăcămintea nu protejează utilizatorul de temperaturi extreme, scăzute sau ridicate.

Notă: nu spălați împreună cu alte articole de îmbrăcăminte atunci când spălați acasă. Articolele de îmbrăcăminte foarte murdare pot deteriora mașina de spălat. Nu utilizați materiale abrazive, zgârieturi sau corozive pentru curățare.

Pentru a obține protecția dorită și având în vedere faptul că îmbrăcămintea de lucru protejează numai părțile corpului pe care le acoperă, trebuie utilizate echipamente de protecție individuală suplimentare, în funcție de munca efectuată, cum ar fi mănuși, încălțăminte, pantaloni, protecție respiratorie, auditivă și oculară și altele.

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică a îmbrăcămintei, în special dacă este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile, dacă toate elementele de fixare sunt în stare bună de funcționare și dacă este completă. Dacă se constată deteriorări mecanice (rupere, crăpături, abraziuni ale țesăturii, deteriorarea fermoarelor etc.), nu utilizați îmbrăcămintea. Îmbrăcămintea de lucru nu poate fi reparată. Dacă se constată deteriorări, nu o reparați singuri; aruncați îmbrăcămintea.

TRANSPORT, DEPOZITARE, ELIMINARE

Îmbrăcămintea trebuie depozitată și transportată în ambalajul original, într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură, umiditate, lumină solară, praf și condiții meteorologice.

Încălțămintea, îmbrăcămintea și textilele uzate trebuie eliminate numai la punctele de colectare selectivă desemnate sau în containere speciale, în conformitate cu reglementările locale. Este interzisă eliminarea deșeurilor textile în containere pentru deșeuri mixte.

Îmbrăcămintea de protecție este un produs care respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului, în special în ceea ce privește standardul european EN ISO 13688:2013.

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul producătorului.

SI

Zaščitna oblačila serije BH so osebna zaščitna oprema kategorije I. Osebna zaščitna oprema kategorije I je preprosta po zasnovi in ščiti pred minimalnimi dejavniki tveganja. Ta kategorija vključuje samo osebno zaščitno opremo, ki je namenjena zaščiti uporabnika pred:

- mehanskimi dejavniki, katerih učinki so površinski
- čistili s šibkim delovanjem in zlahka reverzibilnimi učinki
- nevarnostmi, povezanimi z rokovanjem z vročimi predmeti, ki uporabnika ne izpostavljajo temperaturam, višjim od 50 °C, ali nevarnim udarcem
- vremenskimi razmerami, ki niso izjemne ali ekstremne
- šibkimi udarci in vibracijami, katerih učinki ne morejo povzročiti nepopravljive škode telesu
- sončno svetlobo.

NAVODILA ZA UPORABO Veljavno od: 1. januarja 2025

IZDELAVA: Material: 80 % poliester, 20 % bombaž, 190 g/m2

Zaščitna majica BH3BL: ojačitve na komolcih, vratu in žepih, nastavitev pasu z gumbi

Zaščitne hlače BH3SO: ojačitve na kolenih in žepih, žep za telefon, nastavitev pasu z elastikom in gumbi, trojno šivanje na nogavicah

BH3SP zaščitne hlače: ojačitve na kolenih in žepih, žep za mobilni telefon, nastavljiv pas z gumbi, trojno šivanje na hlačnicah

BH3ST zaščitne kratke hlače: žep za mobilni telefon, ojačitve na žepih, nastavljiv pas z gumbi, trojno šivanje na hlačnicah.

UPORABA OBLAČIL

Pri izbiri zaščitnih oblačil poskrbite, da so udobna, omogočajo svobodo gibanja in dobro prilegajo, brez ohlapnih delov. Pri izbiri velikosti se sklicujte na tabelo velikosti.

Pred začetkom dela oblačila pomerite in po potrebi prilagodite z ustreznimi elementi (pasovi, gumbi, trakciji itd.). Posebno pozornost posvetite temu, ali oblačila omejujejo uporabnika v smislu ergonomije (npr. ne omejujejo gibanja rok, ne omejujejo gibanja itd.).

Bodite pozorni na številne dejavnike, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite oblačila, kot so: vpijanje vode, izpostavljenost ognju ali vročim površinam, izpostavljenost nizkim temperaturam, izpostavljenost topilom, kemikalijam, kislinam in lugom, korozivnim sredstvom, staranju materiala in napačni uporabi. Izogibanje tem dejavnikom bo omogočilo, da oblačila dlje ohranijo svoje parametre.

Oblačila ščitijo le dele telesa, ki jih pokrivajo. Stopnja zaščite velja le za nova, neoprana in nepopravljena oblačila. Stopnja zaščite ne upošteva sprememb na oblačilih, ki so posledica obrabe. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred ekstremno nizkimi in visokimi temperaturami.

Opomba: pri pranju doma ne perite skupaj z drugimi oblačili. Močno umazana oblačila lahko poškodujejo pralni stroj. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih, prasketajočih ali jedkih materialov.

Da bi dosegli želeno zaščito in zaradi dejstva, da delovna oblačila ščitijo le dele telesa, ki jih pokrivajo, je treba glede na opravljeno delo uporabljati dodatno osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, obutev, hlače, zaščita dihal, sluha in oči ter drugo.

Pred uporabo preverite tehnično stanje oblačila, zlasti ali je raztrgano, madeževano z vnetljivimi snovmi, ali so vsi zaponki v dobrem delovnem stanju in ali je popolno. Če ugotovite mehanske poškodbe (raztrganine, razpoke, odrgnine na tkanini, poškodbe zadrg itd.), oblačila ne uporabljajte. Delovna oblačila ni mogoče popraviti. Če ugotovite poškodbe, jih ne popravljajte sami, ampak oblačila zavrzite.

PREVOZ, SKLADIŠČENJE, ODSTRANJEVANJE

Oblačila je treba shranjevati in prevažati v originalni embalaži, na hladnem, suhem mestu, stran od virov toplote, vlage, sončne svetlobe, prahu in vremenskih vplivov.

Rabljena obutev, oblačila in tekstil je treba odstraniti le na določenih mestih za selektivno zbiranje ali v posebnih zabojnikih, v skladu z lokalnimi predpisi. Tekstilnih odpadkov ni dovoljeno odlagati v zabojnike za mešane odpadke.

Zaščitna oblačila so izdelek, ki izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta, zlasti v zvezi z evropskim standardom EN ISO 13688:2013.

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu proizvajalca.

HR

Zaštitna odjeća serije BH je osobna zaštitna oprema kategorije I. Osobna zaštitna oprema kategorije I jednostavne je konstrukcije i štiti od minimalnih čimbenika rizika. Ova kategorija obuhvaća samo osobnu zaštitnu opremu namijenjenu zaštiti korisnika od:

- mehanički čimbenici s površinskim učincima
- čistači slabog učinka i s lako reverzibilnim učincima
- opasnosti povezane s rukovanjem vrućim predmetima koje ne izlažu korisnika temperaturama višim od 50 °C ili opasnim udarcima
- vremenski uvjeti koji nisu iznimni ili ekstremni
- slabi udarci i vibracije čiji učinci ne mogu uzrokovati nepovratnu štetu tijelu
- sunčeva svjetlost.

UPUTE ZA UPOTREBU Važi od: 1. siječnja 2025.

PROIZVODNJA: Sastav: 80 % poliester, 20 % pamuk, 190 g/m2BH3BL zaštitna trenirka: ojačanja na laktovima, vratu i džepovima, podesiva struk s gumbima

BH3SO zaštitna kombinezona: ojačanja na koljenima i džepovima, džep za mobitel, podesiv struk s elastikom i gumbima, trostruki šav na nogavicama

BH3SP zaštitne hlače: ojačanja na koljenima i džepovima, džep za mobitel, podešavanje struka s gumbima, trostruki šav na nogavicama

BH3ST zaštitne kratke hlače: džep za mobitel, ojačanja na džepovima, podešavanje struka s gumbima, trostruki šav na nogavicama.

KORIŠTENJE ODJEĆE

Prilikom odabira zaštitne odjeće provjerite je li udobna, omogućuje slobodu kretanja i dobro pristaje bez labavih dijelova. Prilikom odabira veličine poslužite se tablicom veličina.

Prije početka rada isprobajte odjeću i, po potrebi, prilagodite je pomoću odgovarajućih elemenata (trake, gumbi, vrpce itd.). Posebnu pozornost obratite na to ograničava li odjeća korisnika s ergonomskog aspekta (npr. ne smanjuje opseg pokreta ruku, ne ograničava kretanje itd.).

Obratite pozornost na niz čimbenika koji smanjuju učinkovitost zaštitne odjeće, kao što su: upijanje vode, izloženost vatri ili vrućim površinama, izloženost niskim temperaturama, izloženost otapalima, kemikalijama, kiselinama i lužinama, korozivnim tvarima, starenje materijala i nepravilna uporaba. Izbjegavanje tih čimbenika omogućit će odjeći da dulje zadrži svoje parametre.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Razina zaštite odnosi se samo na novu, neopranu i neispravljenu odjeću. Razina zaštite ne uzima u obzir promjene na odjeći koje nastaju zbog trošenja. Odjeća ne štiti korisnika od ekstremno niskih i visokih temperatura.

Napomena: pri pranju kod kuće ne perite s drugim odjevnim predmetima. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja. Ne koristite abrazivne, grebuće ili korozivne materijale za čišćenje.

Kako bi se postigla namjeravana zaštita i s obzirom na to da zaštitna odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva, ovisno o vrsti rada, treba koristiti dodatnu osobnu zaštitnu opremu, kao što su rukavice, obuća, hlače, zaštita dišnih putova, sluha i očiju te drugo.

Prije uporabe provjerite tehničko stanje odjeće, osobito je li poderana, zaprljana zapaljivim tvarima, jesu li svi zatvarači u dobrom radnom stanju i je li potpuna. Ako se pronađe mehaničko oštećenje (rupe, pukotine, ogrebotine na tkanini, oštećenja na patentnim zatvaračima itd.), odjeću ne smijete koristiti. Radna odjeća se ne može popraviti. Ako pronađete oštećenje, ne popravljajte je sami; zbrinite odjeću.

PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE, ODLAGANJE

Odjeću treba skladištiti i transportirati u originalnom pakiranju, na hladnom, suhom mjestu, podalje od izvora topline, vlage, sunčeve svjetlosti, prašine i vremenskih utjecaja.

Korištenu obuću, odjeću i tekstil treba odlagati samo na označenim mjestima za odvojeno prikupljanje ili u posebne spremnike, u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je odlaganje tekstilnog otpada u spremnike za miješani otpad.

Zaštitna odjeća je proizvod koji je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno sa standardom Europske unije EN ISO 13688:2013.

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu proizvođača.

BG

Защитните облекла от серията BH са лични предпазни средства от категория I. Личните предпазни средства от категория I са с прост дизайн и предпазват от минимални рискови фактори. Тази категория включва само лични предпазни средства, предназначени да предпазват потребителя от:

- механични фактори, чиито ефекти са повърхностни
- почистващи средства със слабо действие и лесно обратими ефекти
- опасности, свързани с работа с горещи предмети, които не излагат потребителя на температури по-високи от 50 °C или на опасни удари
- метеорологични условия, които не са извънредни или екстремни
- слаби удари и вибрации, чиито ефекти не могат да причинят необратими увреждания на тялото
- слънчева светлина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Валидни от: 1 януари 2025 г.

ПРОИЗВОДСТВО: Материал: 80% полиестер, 20% памук, 190 г/м2

Защитна суитшърт BH3BL: подсилвания на лактите, врата и джобовете, регулиране на талията с копчета

Защитни гащеризони BH3SO: подсилвания на коленете и джобовете, джоб за телефон, регулиране на талията с ластик и копчета, тройни шевове по крачолите

BH3SP защитни панталони: подсилвания на коленете и джобовете, джоб за мобилен телефон, регулиране на талията с копчета, тройни шевове по крачолите

BH3ST защитни шорти: джоб за мобилен телефон, подсилвания на джобовете, регулиране на талията с копчета, тройни шевове по крачолите.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБЛЕКЛОТО

Когато избирате защитно облекло, уверете се, че то е удобно, позволява свобода на движение и се приляга добре, без да има хлабави части. При избора на размер се съобразявайте с таблицата с размери.

Преди да започнете работа, пробвайте облеклото и, ако е необходимо, го регулирайте с помощта на подходящите елементи (ремъци, копчета, панделки и др.). Обърнете специално внимание дали облеклото ограничава потребителя от гледна точка на ергономичността (например не намалява обхвата на движение на ръцете, не ограничава движението и т.н.).

Обърнете внимание на редица фактори, които намаляват ефективността на защитата на облеклото, като: абсорбиране на вода, излагане на огън или горещи повърхности, излагане на ниски температури, излагане на разтворители, химикали, киселини и алкали, корозивни агенти, стареене на материала и неправилна употреба. Избягването на тези фактори ще позволи на облеклото да запази своите параметри за по-дълъг период от време.

Облеклото защитава само частите от тялото, които покрива. Нивото на защита се отнася само за ново, неизпрано и непоправено облекло. Нивото на защита не взема предвид промените в облеклото, резултат от износване. Облеклото не защитава потребителя от екстремно ниски и високи температури.

Забележка: не перете заедно с други дрехи, когато перете у дома. Силно замърсените дрехи могат да повредят пералната машина. Не използвайте абразивни, драскащи или корозивни материали за почистване.

За да се постигне желаната защита и поради факта, че работното облекло предпазва само частите на тялото, които покрива, трябва да се използват допълнителни лични предпазни средства, в зависимост от извършваната работа, като ръкавици, обувки, панталони, средства за защита на дихателните пътища, слуха и очите и др.

Преди употреба проверете техническото състояние на облеклото, по-специално дали е разкъсано, замърсено с запалими вещества, дали всички закопчалки са в изправно състояние и дали е пълно. Ако са открити механични повреди (разкъсвания, пукнатини, износване на плата, повреда на ципове и др.), не използвайте облеклото. Работното облекло не може да се поправя. Ако са открити повреди, не ги поправяйте сами, а изхвърлете облеклото.

ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ, ИЗХВЪРЛЯНЕ

Облеклата трябва да се съхраняват и транспортират в оригиналната си опаковка, на хладно и сухо място, далеч от източници на топлина, влага, слънчева светлина, прах и атмосферни влияния.

Използваните обувки, дрехи и текстилни изделия трябва да се изхвърлят само в определените за целта пунктове за селективно събиране или специални контейнери, в съответствие с местните разпоредби. Забранено е изхвърлянето на текстилни отпадъци в контейнери за смесени отпадъци.

Защитните облекла са продукт, който отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета, по-специално по отношение на европейския стандарт EN ISO 13688:2013. Декларацията за съответствие е на разположение в централата на производителя.

UA

Захисний одяг серії BH є засобом індивідуального захисту I категорії. Засоби індивідуального захисту I

категорії – це засоби простої конструкції, що захищають від впливу факторів мінімального ризику. Ця категорія включає виключно засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від:

- дією механічних факторів, наслідки яких є поверхневими
- чистячими засобами слабкої дії та з легко оборотними наслідками дії
- небезпеками, пов'язаними з маніпулюванням гарячими предметами, що не піддає користувача впливу температури вище 50°C або небезпечних ударів
- атмосферними факторами, які не мають характеру виняткових та екстремальних факторів
- слабкими ударами та вібраціями, наслідки яких не можуть спричинити незворотні ушкодження тіла
- сонячним світлом.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Діє з: 1 січня 2025 року

ВИКОНАННЯ: Матеріал: 80% поліестер, 20% бавовна, 190 г/м2

Захисна куртка BH3BL: підсилення на ліктях, комірі та кишенях, регулювання талії за допомогою ґудзиків

Захисні штани-комбінезони BH3SO: підсилення на колінах і кишенях, кишеня для телефону, регулювання талії за допомогою гумки та ґудзиків, потрійні шви на штанинах

Захисні штани BH3SP: підсилення на колінах і кишенях, кишеня для телефону, регулювання в талії за допомогою ґудзиків, потрійні шви на штанинах

Захисні шорти BH3ST: кишеня для телефону, підсилення на кишенях, регулювання в талії за допомогою ґудзиків, потрійні шви на штанинах.

ВИКОРИСТАННЯ ОДЯГУ

При виборі захисного одягу слід звернути увагу на те, щоб він був зручним, забезпечував свободу рухів і водночас добре прилягав до фігури, без вільних частин. При виборі розміру слід керуватися таблицею розмірів.

Перед початком роботи слід приміряти одяг, у разі потреби відрегулювати його за допомогою призначених для цього елементів (ремінці, ґудзики, стрічки тощо). Слід звернути особливу увагу на те, чи одяг не обмежує користувача з точки зору ергономіки (наприклад, не зменшує діапазон рухів рук, не сковує рухи тощо).

Слід звернути увагу на ряд факторів, які знижують ефективність захисту одягу, таких як: просочення водою, вплив вогню або гарячих поверхонь, вплив низьких температур, вплив розчинників, хімічних речовин, кислот і лугів, їдких речовин, старіння матеріалу, використання не за призначенням. Уникнення цих факторів дозволить зберегти параметри одягу протягом тривалого часу.

Одяг захищає тільки ті частини тіла, які він покриває. Рівень захисту стосується тільки нового, непраного та неремонтованого одягу. Рівень захисту не враховує зміни одягу, що виникають внаслідок зносу. Одяг не захищає користувача від екстремально низьких та високих температур.

Увага: не прати разом з іншим одягом під час прання в домашніх умовах. Дуже забруднений одяг може призвести до пошкодження пральної машини. Для чищення не використовуйте абразивні, подряпуючі або їдкі матеріали.

Для досягнення бажаного рівня захисту та з огляду на те, що робочий одяг захищає лише ті частини тіла, які він покриває, слід використовувати додаткові засоби індивідуального захисту, залежно від виконуваної роботи, такі як рукавички, взуття, штани, засоби захисту органів дихання, слуху, зору та інші.

Перед використанням слід перевірити технічний стан одягу, а зокрема, чи одяг не порваний, не забруднений легкозаймистими речовинами, чи всі елементи для застібання справні, чи одяг є повним. У разі виявлення механічних пошкоджень (розривів, тріщин, потертостей тканини, пошкоджень блискавок, застібок тощо) не використовуйте одяг. Робочий одяг не підлягає ремонту, у разі виявлення пошкоджень не ремонтуйте його самостійно, а утилізуйте.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ, УТИЛІЗАЦІЯ

Одяг слід зберігати та транспортувати в оригінальній упаковці, в прохолодному, сухому місці, подалі від джерел тепла, вологи, сонячного світла, пилу, впливу атмосферних факторів.

Використане взуття, одяг та текстиль слід здавати виключно до призначених пунктів селективного збору або спеціальних контейнерів, відповідно до правил, встановлених місцевими нормами. Забороняється викидати текстильні відходи до контейнерів для змішаних відходів.

Захисний одяг є виробом, що відповідає вимогам Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425, зокрема в частині європейського стандарту: EN ISO 13688:2013

Декларація відповідності доступна в офісі Виробника.

DE

Die Schutzkleidung der Serie BH ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I ist einfach konstruiert und schützt vor minimalen Risiken. Diese Kategorie umfasst ausschließlich persönliche Schutzausrüstung, die den Benutzer vor folgenden Gefahren schützt:

- mechanischen Einwirkungen, deren Auswirkungen oberflächlich sind
- Reinigungsmitteln mit schwacher Wirkung und leicht umkehrbaren Auswirkungen
- Gefahren im Zusammenhang mit der Handhabung heißer Gegenstände, die den Benutzer keiner Temperatur von mehr als 50 °C oder gefährlichen Stößen aussetzen
- Witterungseinflüssen, die keinen außergewöhnlichen und extremen Charakter haben
- schwachen Stößen und Vibrationen, deren Auswirkungen keine irreversiblen Körperverletzungen verursachen können
- Sonnenlicht.

GEBRAUCHSANWEISUNG Gültig ab: 1. Januar 2025

AUSFÜHRUNG: Material: 80 % Polyester, 20 % Baumwolle, 190 g/m2

Schutzsweatshirt BH3BL: Verstärkungen an Ellbogen, Kragen und Taschen, Verstellmöglichkeit an der Taille mit Knöpfen

Schutzlatzhose BH3SO: Verstärkungen an Knien und Taschen, Handytasche, Verstellmöglichkeit an der Taille mit Gummizug und Knöpfen, Dreifachnähte an den Beinen

Schutzhose BH3SP: Verstärkungen an Knien und Taschen, Handytasche, Verstellmöglichkeit an der Taille mit Knöpfen, Dreifachnähte an den Beinen

Schutzshorts BH3ST: Handytasche, Verstärkungen an den Taschen, Verstellmöglichkeit an der Taille mit Knöpfen, Dreifachnähte an den Beinen.

VERWENDUNG DER BEKLEIDUNG

Bei der Auswahl der Schutzbekleidung ist darauf zu achten, dass sie bequem ist, Bewegungsfreiheit bietet und gleichzeitig gut sitzt, ohne lose Teile zu haben. Bei der Auswahl der Größe ist die Größentabelle zu beachten.

Vor Arbeitsbeginn sollte die Kleidung anprobiert und gegebenenfalls mit den dafür vorgesehenen Elementen (Gürtel, Knöpfe, Bänder usw.) angepasst werden. Es ist besonders darauf zu achten, dass die Kleidung den Benutzer in seiner Ergonomie nicht einschränkt (z. B. die Reichweite der Arme nicht verringert, die Bewegungen nicht behindert usw.).

Es ist auf eine Reihe von Faktoren zu achten, die die Schutzwirkung der Kleidung beeinträchtigen, wie z. B.: Wasseraufnahme, Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, Einwirkung von niedrigen Temperaturen, Einwirkung von Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren und Laugen, ätzenden Mitteln, Alterung des Materials, nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Durch Vermeidung dieser Faktoren bleiben die Eigenschaften der Kleidung länger erhalten.

Die Kleidung schützt nur die Körperteile, die sie bedeckt. Der Schutzgrad gilt nur für neue, ungewaschene und nicht reparierte Kleidung. Der Schutzgrad berücksichtigt keine Veränderungen der Kleidung, die durch Abnutzung entstehen. Die Kleidung schützt den Benutzer nicht vor extrem niedrigen oder hohen Temperaturen.

Hinweis: Nicht zusammen mit anderer Kleidung in der Haushaltswaschmaschine waschen. Stark verschmutzte Kleidung kann die Waschmaschine beschädigen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Materialien.

Um den beabsichtigten Schutz zu erreichen und aufgrund der Tatsache, dass die Arbeitskleidung nur die Körperteile schützt, die sie bedeckt, sollten je nach ausgeübter Tätigkeit zusätzliche persönliche Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schuhe, Hosen, Atemschutz, Gehörschutz, Augenschutz und andere verwendet werden.

Vor dem Gebrauch ist der technische Zustand der Kleidung zu überprüfen, insbesondere, ob die Kleidung nicht zerrissen oder mit brennbaren Substanzen verschmutzt ist, ob alle Verschlüsse funktionsfähig sind und ob die Kleidung vollständig ist. Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Brüche, Abrieb des Gewebes, Beschädigungen der Reißverschlüsse, Nähte usw.) darf die Kleidung nicht verwendet werden. Arbeitskleidung kann nicht repariert werden. Bei Beschädigungen darf die Kleidung nicht selbst repariert werden, sondern muss entsorgt werden.

TRANSPORT, LAGERUNG, ENTSORGUNG

Die Kleidung sollte in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Staub und Witterungseinflüssen gelagert und transportiert werden.

Gebrauchte Schuhe, Kleidung und Textilien dürfen nur an dafür vorgesehenen Sammelstellen oder in speziellen Containern gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Es ist verboten, Textilabfälle in Behälter für gemischte Abfälle zu werfen.

Die Schutzkleidung entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates, insbesondere der europäischen Norm EN ISO 13688:2013.

Die Konformitätserklärung ist am Sitz des Herstellers erhältlich.

FR

Les vêtements de protection de la série BH sont des équipements de protection individuelle de catégorie I. Les équipements de protection individuelle de catégorie I sont des équipements de conception simple qui protègent contre les facteurs de risque minimes. Cette catégorie comprend uniquement les équipements de protection individuelle destinés à protéger l'utilisateur contre :

- des facteurs mécaniques dont les effets sont superficiels
- des produits de nettoyage à faible action et aux effets facilement réversibles
- les risques liés à la manipulation d'objets chauds qui n'exposent pas l'utilisateur à une température supérieure à 50 °C ou à des chocs dangereux
- des agents atmosphériques qui ne sont pas de nature exceptionnelle et extrême
- des chocs et vibrations faibles dont les effets ne peuvent causer de dommages corporels irréversibles
- la lumière du soleil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION Valable à partir du 1er janvier 2025

FABRICATION : Matériau : 80 % polyester, 20 % coton, 190 g/m2

Sweat-shirt de protection BH3BL : renforts aux coudes, à la nuque et aux poches, réglage à la taille à l'aide de boutons

Pantalon de protection à bretelles BH3SO : renforts aux genoux et aux poches, poche pour téléphone, réglage à la taille à l'aide d'un élastique et de boutons, triples coutures sur les jambes

Pantalon de protection BH3SP : renforts aux genoux et aux poches, poche pour téléphone, réglage à la taille à l'aide de boutons, triples coutures sur les jambes

Short de protection BH3ST : poche pour téléphone, renforts sur les poches, réglage à la taille à l'aide de boutons, triples coutures sur les jambes.

UTILISATION DES VÊTEMENTS

Lors du choix des vêtements de protection, veillez à ce qu'ils soient confortables, qu'ils permettent une grande liberté de mouvement et qu'ils soient bien ajustés à la silhouette, sans parties lâches. Pour choisir la taille, référez-vous au tableau des tailles.

Avant de commencer à travailler, essayez les vêtements et, si nécessaire, ajustez-les à l'aide des éléments prévus à cet effet (ceintures, boutons, rubans, etc.). Veillez particulièrement à ce que les vêtements ne limitent pas l'ergonomie de l'utilisateur (par exemple, qu'ils ne réduisent pas l'amplitude des bras, qu'ils ne gênent pas les mouvements, etc.).

Il convient de prêter attention à un certain nombre de facteurs qui réduisent l'efficacité de la protection offerte par les vêtements, tels que : l'imprégnation d'eau, l'exposition au feu ou à des surfaces chaudes, l'exposition à des températures basses, l'exposition à des solvants, des produits chimiques, des acides et des bases, des agents corrosifs, le vieillissement du matériau, une utilisation non conforme à l'usage prévu. En évitant ces facteurs, vous préserverez les paramètres des vêtements plus longtemps.

Les vêtements ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent. Le niveau de protection ne concerne que les vêtements neufs, non lavés et non réparés. Le niveau de protection ne tient pas compte des modifications des vêtements résultant de l'usure. Les vêtements ne protègent pas l'utilisateur contre les températures extrêmes, basses ou élevées.

Remarque : ne pas laver avec d'autres vêtements lors du lavage à domicile. Les vêtements très sales peuvent endommager la machine à laver. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, rugueux ou corrosifs pour le nettoyage.

Afin d'obtenir la protection souhaitée et compte tenu du fait que les vêtements de travail ne protègent que les parties du corps qu'ils couvrent, il convient d'utiliser des équipements de protection individuelle supplémentaires, en fonction du travail effectué, tels que des gants, des chaussures, des pantalons, des équipements de protection des voies respiratoires, de l'ouïe, de la vue et autres.

Avant utilisation, vérifiez l'état technique des vêtements, en particulier s'ils ne sont pas déchirés, tachés de substances inflammables, si tous les éléments de fermeture sont en bon état et s'ils sont complets. En cas de dommages mécaniques (déchirures, fissures, frottements du tissu, dommages aux fermetures éclair, etc.), ne pas utiliser les vêtements. Les vêtements de travail ne peuvent pas être réparés. En cas de dommages, ne pas les réparer soi-même, mais les mettre au rebut.

TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION

Les vêtements doivent être stockés et transportés dans leur emballage d'origine, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, de la poussière et des intempéries.

Les chaussures, vêtements et textiles usagés doivent être déposés exclusivement dans des points de collecte sélective ou des conteneurs spéciaux, conformément aux règles établies par la réglementation locale. Il est interdit de jeter les déchets textiles dans les conteneurs à déchets mixtes.

Les vêtements de protection sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, en particulier en ce qui concerne la norme européenne EN ISO 13688:2013.

La déclaration de conformité est disponible au siège du fabricant.

Sposób konserwacji / maintenance method / způsob konzervace / spôsob konzervácie / priežiūros būdas / kopšana / ápolás / modul de întreținere / vzdrževanje / kako održavati / поддържане / технічне обслуговування / wartungsmethode / méthode d'entretien

	Pranie w temperaturze 40°C / Washing at a temperature of 40°C / Perte v teplotě 40°C / Perte v teplote 40°C / Skalbti esant temperatūrai 40°C / Mazgāt temperatūrā 40°C / Mosás 40°C-on / Spălați la o temperatură de 40°C / Pranje pri 40 °C / Pranje na 40°C / Изпиране при 40°C / Прати при 40°C / Waschen bei einer Temperatur von 40°C / Lavage à la température 40°C
	Nie wybielać, nie chlorować / Do not bleach, do not chlorinate / Nebělte, nechlorujte / Nebieľte, nechlórujte / Nebalinti, nepaveikti chloru / Nebalināt, nehlorēt / Fehéríteni, klórozni tilos / Nu folosiți înălbitor, nu clorurați / Ne beliti, ne klorirati / Nemojte izbjeljivati, nemojte klorirati / Да не се избелва, да не се хлорира / Не відбілювати, не хлорувати / Nicht bleichen, nicht chloren / Ne pas blanchir, ne pas chlorer
	Nie wirować / Do not tumble dry / Neodstřeďujte/ Neodstreďujte / Negręžti / Nežāvēt centrifūgā / Centrifugálni tilos / Nu centrifugați / Ne sušite z vrtenjem / Nemojte vrtjeti / Не сушете с центрофуга / Не сушете с центрофуга / Не сушити у пральній машині / Nicht im Wäschetrockner trocknen / Ne pas sécher en machine
	Prasowanie w temperaturze 150°C / Iron at 150°C / Žehlete v teplotě 150°C / Žehlite v teplote 150°C / Lyginti esant temperatūrai 150°C / Gludināt 150°C temperatūrā / Vasalás 150°C fokon / Călcați la o temperatura de 150° C / Likanje pri 150 °C / Peglanje na 150°C / Да не се почиства химически / Прасувати при 150°C / Bei 150 °C bügeln / Repasser à 150 °C
	Nie czyścić chemicznie / Do not dry clean / Nečistěte chemicky / Nečistite chemicky / Nevalyti chemiškai / Netīrīt ķīmiski / Vegyileg nem tisztítható / Nu curățați chimic / Ne čistite s suhim čiščenjem / Ne čistiti kemijski / Да не се почиства / Nicht chemisch reinigen химически / Не піддавати хімчистці / Ne pas nettoyer à sec